

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ
УЧРЕЖДЕНИЕ ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«РЯЗАНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ С.А.ЕСЕНИНА»

Утверждаю:
Директор института иностранных языков



Е.Л. Марьяновская
«30» августа 2018 г.

**РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ
ХУДОЖЕСТВЕННЫЙ ТЕКСТ КАК ФЕНОМЕН КУЛЬТУРЫ СТРАН 2
ИЯ**

Уровень основной профессиональной образовательной программы –
бакалавриат

Направление подготовки – 44.03.05 Педагогическое образование (с двумя
профилями подготовки)

Направленность (профили) подготовки – «Иностранный язык (Английский
язык) и Иностранный язык (Японский язык)»

Форма обучения – очная

Срок освоения ОПОП – нормативный (5 лет)

Институт иностранных языков

Кафедра восточных языков и методики их преподавания

Рязань, 2018

ВВОДНАЯ ЧАСТЬ

1. Цели освоения дисциплины

Целью освоения дисциплины «Художественный текст как феномен культуры стран 2 ИЯ» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- формирование у обучающихся навыков аргументированного анализа художественного текста;
- формирование навыков аналитического мышления;
- формирование умения видеть смысловую и эстетическую значимость элементов текста в их взаимодействии;
- формирование умения раскрывать идейный замысел автора;
- развитие осознанного восприятия художественного текста;
- развитие способности к творческому мышлению;
- развитие языковой компетенции за счет качественного и количественного расширения словарного запаса.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП вуза

2.1. Дисциплина «Художественный текст как феномен культуры стран 2 ИЯ» относится к дисциплинам по выбору вариативной части Блока 1 (Б1.В.ДВ.26.1).

2.2. Для изучения дисциплины «Художественный текст как феномен культуры стран 2 ИЯ» необходимы следующие предшествующие дисциплины:

Практический курс второго иностранного языка (1-й - 3-й год обучения);

Интерпретация текста (2 ИЯ);

Короткий рассказ в литературе стран 2 ИЯ;

Малые литературные формы (2 ИЯ);

Детская литература стран 2 ИЯ;

Литература для юношества (2 ИЯ) и т.д.

2.3. Перечень последующих дисциплин, для которых необходимы знания, умения и навыки, формируемые данной дисциплиной:

Практический курс второго иностранного языка;

Итоговая государственная аттестация.

2.4. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с планируемыми результатами освоения профессиональной образовательной программы.

Изучение данной дисциплины направлено на формирование у обучающихся общекультурных (ОК), общепрофессиональных (ОПК) и профессиональных (ПК) / профессионально-специализированных (ПСК) компетенций:

№ п/п	Индекс компете нции	Содержание компетенции	Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине В результате изучения учебной дисциплины обучающиеся должны:		
			Знать	Уметь	Владеть
1.	ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<ul style="list-style-type: none"> - сферы, темы, проблемы, ситуации применения иностранного языка в рамках программы; - закономерности и особенности иноязычной картины мира; - соответствия родноязычной и иноязычной картин мира; - особенности концептуальной картины мира другой национальной ментальности; 	<ul style="list-style-type: none"> - осуществлять смысловое понимание устной и письменной речи в рамках изученных тем; - выражать содержание устноречевого и письменноречевого высказывания, а также воздействовать на речевое и неречевое поведение собеседника (собеседников) в рамках изученных тем; - выстраивать иноязычное речевое поведение в соответствии с языковой и концептуальной картинами мира как изучаемого, так и родного языков; 	<ul style="list-style-type: none"> - навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем; - произносительными, лексическими, грамматическими, орфографическими навыками построения устноречевого и письменноречевого высказывания, а также диалогическими клише, выражающими различного рода отношения.
2.	ОПК-1	Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности	<ul style="list-style-type: none"> - основные типы и формы повествования; - жанры литературных произведений; - основные критерии проведения анализа содержания литературного произведения; 	<ul style="list-style-type: none"> - определять тему, идею, жанр литературного текста; - выделять основные элементы композиции и анализировать особенности композиционной структуры текста; - определять какие виды повествования и характеристик используются автором; - проводить анализ содержания художественного текста 	<ul style="list-style-type: none"> - методами и методикой анализа текста, позволяющими объективно интерпретировать его содержание, опираясь на лингвистическую основу; - приёмами практического анализа текста как особого объекта культуры стран изучаемого иностранного языка.

				различных жанров	
3.	ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	- контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке; - коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке;	- соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями; - использовать типичные сценарии взаимодействия ;	- моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях урока и профессионального общения; - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).
4.	ПК-3	Способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности	- специфику художественных произведений японской литературы разных жанров и их влияние на духовно-нравственное развитие обучающихся в процессе изучения иностранного языка;	- анализировать проблематику художественного текста;	- навыками чтения художественных текстов на японском языке; - навыками анализа содержания художественного текста и влияния его проблематики на нравственное развитие обучающихся.

2.5.Карта компетенций дисциплины

КАРТА КОМПЕТЕНЦИЙ ДИСЦИПЛИНЫ
Наименование дисциплины: «Художественный текст как феномен культуры стран 2 ИЯ»
Целью освоения дисциплины «Художественный текст как феномен культуры стран 2 ИЯ» является формирование у обучающихся определенного состава профессиональных компетенций в соответствии с требованиями ФГОС ВО по данному направлению подготовки, что подразумевает:

- формирование у обучающихся навыков аргументированного анализа художественного текста;
- формирование навыков аналитического мышления;
- формирование умения видеть смысловую и эстетическую значимость элементов текста в их взаимодействии;
- формирование умения раскрывать идейный замысел автора;
- развитие осознанного восприятия художественного текста;
- развитие способности к творческому мышлению;
- развитие языковой компетенции за счет качественного и количественного расширения словарного запаса.

Цели освоения дисциплины соответствуют общим целям ОПОП.

В процессе освоения данной дисциплины студент формирует и демонстрирует следующие

Общекультурные компетенции

КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОК-4	Способность к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - сферы, темы, проблемы, ситуации применения иностранного языка в рамках программы; - закономерности и особенности иноязычной картины мира; - соответствия родноязычной и иноязычной картин мира; - особенности концептуальной картины мира другой национальной ментальности. <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - осуществлять смысловое понимание устной и письменной речи в рамках изученных тем; -выражать содержание устноречевого и письменноречевого высказывания, а также воздействовать на речевое и 	Практические занятия, самостоятельная работа студентов	Собеседование, мини-сочинение, анализ предложенного текста, зачет	<p>Пороговый уровень</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем; - осуществляет смысловое понимание устной и письменной речи в рамках изученных тем; обрабатывает полученную информацию для работы на практических занятиях и подготовке творческих работ. <p>Повышенный уровень</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем; - умеет выразить содержание

		<p>неречевое поведение собеседника (собеседников) в рамках изученных тем;</p> <p>- выстраивать иноязычное речевое поведение в соответствии с языковой и концептуальной картинами мира как изучаемого, так и родного языков.</p> <p>Владеть</p> <p>- навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем;</p> <p>- произносительными, лексическими, грамматическими, орфографическими навыками построения устноречевого и письменноречевого высказывания, а также диалогическими клише, выражающими различного рода отношения.</p>			<p>устноречевого и письменноречевого высказывания, а также воздействовать на речевое и неречевое поведение собеседника (собеседников) в рамках изученных тем.</p>
Общепрофессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ОПК-1	<p>Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению</p>	<p>Знать</p> <p>- основные типы и формы повествования;</p> <p>- жанры литературных произведений;</p> <p>- основные критерии проведения анализа содержания литературного произведения.</p> <p>Уметь</p> <p>- самостоятельно определять тему, идею,</p>	<p>Практические занятия, самостоятельная работа студентов</p>	<p>Собеседование, мини-сочинение, анализ предложенного текста, зачет</p>	<p>Пороговый уровень</p> <p>- определяет коммуникативное намерение и замысел высказывания.</p> <p>Повышенный уровень</p> <p>- способен критически исследовать и оценить коммуникативное намерение и замысел высказывания;</p>

	<p>профессиональной деятельности</p>	<p>жанр литературного текста; - выделять основные элементы композиции и анализировать особенности композиционной структуры текста; - определять какие виды повествования и характеристик используются автором; - проводить анализ содержания художественного текста различных жанров. Владеть - методами и методикой анализа текста, позволяющими объективно интерпретировать его содержание, опираясь на лингвистическую основу; - приёмами практического анализа текста как особого объекта культуры стран изучаемого иностранного языка.</p>			<p>- способен применять приёмы практического анализа текста как особого объекта культуры стран изучаемого иностранного языка.</p>
ОПК-5	<p>Владение основами профессиональной этики и речевой культуры</p>	<p>Знать - контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке; - коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке. Уметь - соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями; - использовать типичные сценарии взаимодействия. Владеть - моделями речевого поведения на</p>	<p>Практические занятия, самостоятельная работа студентов</p>	<p>Собеседование, мини-сочинение, анализ предложенного текста, зачет</p>	<p>Пороговый - знать основные коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке; - знать нормы этикета, принятые в инокультурной среде в типичных коммуникативных ситуациях; - уметь при консультативной поддержке использовать типичные сценарии речевого взаимодействия. Повышенный</p>

		иностранном языке в условиях урока и профессионального общения; - основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).			- уметь использовать различные модели речевого поведения на иностранном языке и осуществлять выбор этих моделей в ситуациях, типичных для урока и для профессионального общения; - владеть основными дискурсивными способами реализации коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).
Профессиональные компетенции					
КОМПЕТЕНЦИИ		Перечень компонентов	Технология формирования	Форма оценочного средства	Уровни освоения компетенции
ИНДЕКС	ФОРМУЛИРОВКА				
ПК-3	Способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности	<p>Знать</p> <ul style="list-style-type: none"> - специфику художественных произведений японской литературы разных жанров и их влияние на духовно-нравственное развитие обучающихся в процессе изучения иностранного языка. <p>Уметь</p> <ul style="list-style-type: none"> - анализировать проблематику художественного текста. <p>Владеть</p> <ul style="list-style-type: none"> - навыками чтения художественных текстов на японском языке; - навыками анализа содержания художественного текста и влияния его 	Практические занятия, самостоятельная работа студентов	Собеседование, мини-сочинение, анализ предложенного текста, зачет	<p>Пороговый уровень</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет навыками художественных текстов на японском языке; - умеет анализировать проблематику художественных текстов. <p>Повышенный уровень</p> <ul style="list-style-type: none"> - владеет навыками анализа содержания художественного текста и влияния его проблематики на нравственное развитие обучающихся.

		проблематики на нравственное развитие обучающихся.			
--	--	--	--	--	--

ОСНОВНАЯ ЧАСТЬ

1. Объем дисциплины и виды учебной работы

Вид учебной работы	Всего часов	Семестр № 10
1	2	3
1. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	28	28
В том числе:		
Лекции (Л)	-	-
Практические занятия (Пр)	28	28
2. Самостоятельная работа студента (всего)	44	44
СРС в семестре:	44	44
Подготовка к беседе по пройденному материалу	14	14
Подготовка к анализу предложенного текста	14	14
Работа над письменной речью (Мини-сочинение)	9	9
Подготовка к зачету	7	7
СРС в период сессии:	-	-
Вид промежуточной аттестации: Зачет		
ИТОГО: Общая трудоемкость	72 ч.	72 ч.
	2 з.е.	2 з.е.

2. Содержание дисциплины

2.1. Содержание разделов дисциплины

№ семестра	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
10	1	Художественный текст как культурное явление. Его эстетическая составляющая. Типы художественных текстов японской литературы разных эпох.	Характеристика художественных текстов разных жанров литературы. Определение эстетической составляющей художественных текстов литературы японоязычных стран.
10	2	Культурная специфика крупнейшего памятника древнеяпонской литературы «Кодзики».	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения по проблематике.
10	3	Влияние антологии японской поэзии «Собрание мириад листьев» на становление японской письменности.	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения по проблематике.
10	4	Культурные концепты, отраженные в японских стихотворных формах танка, рэнга, хайку.	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения по проблематике.
10	5	Культурные особенности Японии повести Банана Ёсимото «Кухня».	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения по проблематике.
10	6	Рассказ Харуки Мураками	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения

		«Хороший день для кенгуру» как отражение японской культуры.	по проблематике.
10	7	Влияние творчества Нацумэ Сосэки на японскую литературу.	Чтение. Изложение. Выражение проблематики. Выражение своего мнения по проблематике.

2.2. Разделы дисциплины, виды учебной деятельности и формы контроля

№ семестра	№ раздела		Виды учебной деятельности, включая самостоятельную работу студентов (в часах)			Формы текущего контроля успеваемости (по неделям семестра)
			Пр	СРС	всего	
1.	2.		4.	5.	6.	7.
10	1	Художественный текст как культурное явление. Его эстетическая составляющая. Типы художественных текстов японской литературы разных эпох.	4	6	10	1-2 нед.: Беседа по пройденному материалу; Анализ текста; Мини-сочинение.
10	2	Культурная специфика крупнейшего памятника древнеяпонской литературы «Кодзики».	4	6	10	3-4 нед.: Беседа по пройденному материалу; Анализ текста; Мини-сочинение.
10	3	Влияние антологии японской поэзии «Собрание мириад листьев» на становление японской письменности.	4	6	10	5-6 нед.: Беседа по пройденному материалу; Анализ текста; Мини-сочинение.
10	4	Культурные концепты, отраженные в японских стихотворных формах танка, рэнга, хайку.	4	6	10	7-8 нед.: Беседа по пройденному материалу; Анализ текста; Мини-сочинение.

10	5	Культурные особенности Японии повести Банана Ёсимото «Кухня».	4	6	10	9-10 нед.: Беседа по пройденному материалу; Анализ текста; Мини-сочинение.
10	6	Рассказ Харуки Мураками «Хороший день для кенгуру» как отражение японской культуры.	4	7	11	11-12 нед.: Беседа по пройденному материалу; Анализ текста; Мини-сочинение.
10	7	Влияние творчества Нацумэ Сосэки на японскую литературу.	4	7	11	13-14 нед.: Беседа по пройденному материалу; Анализ текста; Мини-сочинение.
		Итого 10 сем.	28	44	72	Зачет

2.3. Лабораторный практикум.

Лабораторный практикум не предусмотрен по учебному плану.

2.4. Примерная тематика курсовых работ.

Курсовые работы не предусмотрены по учебному плану.

3. Самостоятельная работа студента

3.1. Виды СРС

№	№ раздела	Наименование раздела дисциплины	Виды СРС	Всего часов
1.	2.	3.	4.	5.
10	1	Художественный текст как культурное явление. Его эстетическая составляющая. Типы художественных текстов японской литературы разных эпох.	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 1 1
10	2	Культурная специфика крупнейшего памятника древнеяпонской литературы «Кодзики».	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 1 1
10	3	Влияние антологии японской	Подготовка к беседе по	2

		поэзии «Собрание мириад листьев» на становление японской письменности.	пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 1 1
10	4	Культурные концепты, отраженные в японских стихотворных формах танка, рэнга, хайку.	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 1 1
10	5	Культурные особенности Японии повести Банана Ёсимото «Кухня».	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 1 1
10	6	Рассказ Харуки Мураками «Хороший день для кенгуру» как отражение японской культуры.	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 1 1
10	7	Влияние творчества Нацумэ Сосэки на японскую литературу.	Подготовка к беседе по пройденному материалу; Подготовка к анализу предложенного текста; Работа над письменной речью; Подготовка к зачету.	2 2 2 1
		Итого 10 сем.		44

3.3. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы обучающихся по дисциплине

1) АBBYУ [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://www.lingvolive.com/ru>, свободный (дата обращения: 25.03.2018).

2) 日本語教育用アクセント辞典 [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: accent.u-big.org, свободный (дата обращения: 26.03.2018).

3) 日本の昔話 (Japanese Classical Stories) [Электронный ресурс]: [электронный портал]. – Режим доступа: <http://hukumusume.com/>, свободный (дата обращения: 06.03.2018).

4) Языкознание.ру [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://yazykoznanie.ru>, свободный (дата обращения: 13.03.2018) (ресурс для изучающих различные лингвистические дисциплины).

5) Linguists [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://linguists.narod.ru>, свободный (дата обращения: 12.02.2018) (ресурсы для переводчиков и лингвистов).

6) Лингвистика для школьников [Электронный ресурс]: образовательный сайт. – Режим доступа: <http://lingling.ru/>, свободный (дата обращения: 02.02.2018).

7) COGNITIV [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://cognitiv.narod.ru>, свободный (дата обращения: 05.04.2018) (сайт для ученых-языковедов всех специальностей (обмен новейшей информацией в области лингвистики; обсуждение фундаментальных и прикладных проблем языкознания, а также вопросов взаимоотношения языка, культуры и общества).

8) Лингвистический энциклопедический словарь [Электронный ресурс]: он-лайн-словарь. – Режим доступа: <http://lingvisticheskiy-slovar.ru/>, свободный (дата обращения: 17.01.2018).

4. Оценочные средства для контроля успеваемости и результатов освоения учебной дисциплины (см. Фонд оценочных средств)

4.1. Рейтинговая система оценки знаний обучающихся по дисциплине.
Рейтинговая система в Университете не используется.

5. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

5.1. Основная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	秋山虔 /原色シグマ新日本文学史—ビジュアル解説 (シグマベスト), 2000.	1–7	10	-	1
2	石塚修 『まんが俳句なんでも事典』, 1996.	1–7	10	-	1
3	Аипова, М.М. Использование аутентичного материала при обучении японскому языку [Текст]: практикум / М.М. Аипова; РГУ им. С.А. Есенина . – Рязань: РГУ, 2016. – 76 с.	1–7	10	6	2
4	Стругова, Е.В. Японский язык. Пишем, читаем, переводим [Текст]: книга для чтения на японском языке / Е.В. Стругова, Н.С. Шефтелевич; МГУ им. М.В. Ломоносова, Ин-т стран Азии и Африки. – М.: АСТ: Восток-Запад, 2006. – 120 с.	1–7	10	6	-

5.2. Дополнительная литература

№	Автор(ы), наименование, вид издания, место издания и издательство, год	Используется при изучении разделов	Семестр	Кол-во экземпляров	
				в библиотеке	на кафедре
1	Аипова, М.М., Каджарова, Л.Г. Нравственный потенциал русских	1–6	10	3	2

	сказок на японском языке: учеб. - методич. пособие / Обл. гос. бюджет. учр-е доп. проф. образ-я «Ряз. ин-т развития образования» / М.М. Аипова, Л.Г. Каджарова. – Рязань. – 2016. – 102 с.				
2	Арутюнов, С.А. Старые и новые боги Японии [Электронный ресурс] / С.А. Арутюнов. – Москва: ДиректМедиа, 2014. – 272 с. Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=book_view_red&book_id=236114 (дата обращения: 14.02.2018).	1–5	10	ЭБС	-
3	Бессонова, Е.Ю. Учебник японского языка для продолжающих [Текст]: Ч. 1 / Е.Ю. Бессонова, Л.Т. Нечаева. – М.: Московский лицей, 2009. – 192 с.	5–7	10	3	1
4	Слепцова, Е.В. Аутентичные тексты как средство формирования билингвальной культуры личности [Текст]: сборник заданий / Е.В. Слепцова; РГУ им. С.А. Есенина. – Рязань: РГУ, 2009. – 64 с.	4–7	10	3	-
5	Сыромятников, Н.А. Классический японский язык [Текст] / Н.А. Сыромятников. – 2-е изд. – М.: Восточная литература РАН, 2002. – 152 с.	1–3	10	3	-

5.3. Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы

1. BOOK.ru [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://www.book.ru> (дата обращения: 16.04.2018).

2. EastView [Электронный ресурс]: база данных. – Доступ к полным текстам статей научных журналов из сети РГУ имени С.А. Есенина. – Режим доступа: <https://dlib.eastview.com> (дата обращения: 15.04.2018).

3. Moodle [Электронный ресурс]: среда дистанционного обучения / Ряз. гос. ун-т. – Рязань, [Б.г.]. – Доступ, после регистрации из сети РГУ имени С.А. Есенина, из любой точки, имеющей доступ к Интернету. – Режим доступа: <http://e-learn2.rsu.edu.ru/moodle2> (дата обращения: 25.12.2017).
4. Znanium.com [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://znanium.com> (дата обращения: 15.11.2017).
5. Труды преподавателей [Электронный ресурс]: коллекция // Электронная библиотека Научной библиотеки РГУ имени С.А. Есенина. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <http://dspace.rsu.edu.ru/xmlui/handle/123456789/3> (дата обращения: 20.05.2018).
6. Университетская библиотека ONLINE [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: http://biblioclub.ru/index.php?page=main_ub_red (дата обращения: 15.04.2018).
7. Электронная библиотека диссертаций [Электронный ресурс]: официальный сайт/ Рос. гос. б-ка. – Москва. – Рос. гос. б-ка, 2003. – Доступ к полным текстам из комплексного читального зала НБ РГУ имени С. А. Есенина. – Режим доступа: <http://diss.rsl.ru> (дата обращения: 16.04.2018).
8. Юрайт [Электронный ресурс]: электронная библиотека. – Доступ к полным текстам по паролю. – Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru> (дата обращения: 20.04.2018).

5.4. Перечень ресурсов информационно-телекоммуникационной сети «Интернет» (далее – сеть «Интернет»), необходимых для освоения дисциплины (модуля)

1. Elibrary.ru [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <http://elibrary.ru/defaultx.asp>, свободный (дата обращения: 15.04.2018).
2. КиберЛенинка [Электронный ресурс]: научная электронная библиотека. – Режим доступа: <https://cyberleninka.ru/>, свободный (дата обращения: 20.05.2018).
3. Presentasya.ru [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://presentasya.ru>, свободный (дата обращения: 10.03.2018).
4. Единое окно доступа к образовательным ресурсам [Электронный ресурс]: федеральный портал. – Режим доступа: <http://window.edu.ru>, свободный (дата обращения: 17.04.2018).

5. Информационно-коммуникационные технологии в образовании [Электронный ресурс]: система федеральных образовательных порталов. – Режим доступа: <http://www.ict.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2018).
6. Инфоурок [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <https://infourok.ru>, свободный (дата обращения: 16.05.2018).
7. Качество и образование [Электронный ресурс]: сайт. – Режим доступа: <http://www.tqm.spb.ru>, свободный (дата обращения: 12.02.2018).
8. Российский общеобразовательный портал [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://www.school.edu.ru>, свободный (дата обращения: 15.04.2018).
9. Российская педагогическая энциклопедия [Электронный ресурс]: электронная энциклопедия Гумер. – Гуманитарные науки. – Режим доступа: http://myw.gumer.info/bibliotek_Buks/Pedagog/russpenc/index.php, свободный (дата обращения: 14.03.2018).
10. Материалы для учителей японского языка и студентов, изучающих японский язык [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://u-biq.org/english.html>, свободный (дата обращения: 20.04.2018).
11. Портал для изучения японского языка Nihongo e 日本語 [Электронный ресурс]: образовательный портал. – Режим доступа: <http://nihongo-e-na.com/>, свободный (дата обращения: 15.03.2018).

6. Материально-техническое обеспечение дисциплины

6.1. Требования к аудиториям (помещениям, местам) для проведения занятий:

Аудитории для практических занятий, оборудованные видеопроекционным оборудованием для презентаций, средствами звуковоспроизведения и экраном.

6.2. Требования к оборудованию рабочих мест преподавателя и обучающихся:

Видеопроектор, ноутбук, переносной экран.

6.3. Требования к специализированному оборудованию: отсутствуют.

7. Образовательные технологии *(Заполняется только для стандарта ФГОС ВПО)*

8. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Вид учебных занятий	Организация деятельности студента
Практическое занятие	На практических занятиях основное внимание

	<p>уделяется наиболее сложным теоретическим вопросам, а также анализу актуальных языковых примеров. Часть изучаемого материала может быть выделена для самостоятельной проработки студентами по рекомендуемым литературным источникам.</p> <p>Выполнение практических домашних заданий предполагает выполнение лексико-грамматических заданий с опорой на пройденный материал.</p>
Работа над письменной речью (мини-сочинение)	<p>Обдумайте предложенную тему и составьте план высказывания.</p> <p>Письменное высказывание по иностранному языку показывает не только уровень знания языка, но и способность аргументировать. Подкрепите мысль аргументами, ярким примером, статистическими данными.</p> <p>Определите подходящий стиль написания текста.</p> <p>Используйте слова-связки, вводные слова. Для письменного высказывания — это важные звенья, которые связывают между собой предложения, образуя логичную цепочку ваших мыслей.</p> <p>Используйте разнообразную лексику и грамматику в рамках изученных тем. Избегайте повторений слов, используйте синонимы и парафраз.</p>
Подготовка к беседе по пройденному материалу	<p>Беседа по пройденному материалу на практическом занятии по иностранному языку предполагает обсуждение студентами какого-либо вопроса или нескольких взаимосвязанных вопросов. Тема обсуждения обычно формулируется в инструкции к заданию в конспекте. Цель – выявление многоаспектности проблемы, с использованием необходимого лексического и грамматического материала.</p>
Подготовка к анализу предложенного текста	<p>В процессе анализа предложенного текста необходимо опираться на пройденный материал, а также пользоваться справочными источниками. Следует придерживаться алгоритма анализа текста. Обратит внимание на эмоционально окрашенную лексику, стилистические приемы, авторскую позицию и т.д.</p>
Подготовка к зачету	<p>При подготовке к зачету необходимо ориентироваться на практические домашние задания, рекомендуемую литературу и контрольные вопросы.</p>
Зачет	<p>На зачет выносятся задание:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Чтение и пересказ текста. Выражение собственного мнения по проблематике текста.

9. Перечень информационных технологий, используемых при осуществлении образовательного процесса по дисциплине, включая перечень программного обеспечения и информационных справочных

систем.

- доступность учебных материалов через сеть Интернет для любого участника образовательного процесса;
- организация взаимодействия с обучающимися посредством электронной почты.

10. Требования к программному обеспечению учебного процесса

Антивирус Kaspersky Endpoint Security (договор №14/03/2018-0142 от 30/03/2018г.);

Офисное приложение Libre Office (свободно распространяемое ПО);

Архиватор 7-zip (свободно распространяемое ПО);

Браузер изображений Fast Stone ImageViewer (свободно распространяемое ПО);

PDF ридер Foxit Reader (свободно распространяемое ПО);

Медиа проигрыватель VLC media player (свободно распространяемое ПО);

Запись дисков Image Burn (свободно распространяемое ПО);

DJVU браузер DjVuBrowser Plug-in (свободно распространяемое ПО).

11. Иные сведения

Приложение 1

Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине

ПАСПОРТ ФОНДА ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ПО ДИСЦИПЛИНЕ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОГО КОНТРОЛЯ УСПЕВАЕМОСТИ

№ п/п	Контролируемые разделы (темы) дисциплины (результаты по разделам)	Код контролируемой компетенции) или её части)	Наименование оценочного средства
1	Художественный текст как культурное явление. Его эстетическая составляющая. Типы художественных текстов японской литературы разных эпох.	ОК-4, ОПК-1, ОПК-5, ПК-3	Зачет
2	Культурная специфика крупнейшего памятника древнеяпонской литературы «Кодзики».		
3	Влияние антологии японской поэзии «Собрание мириад листьев» на становление японской письменности.		
4	Культурные концепты, отраженные в японских стихотворных формах танка, рэнга, хайку		
5	Культурные особенности Японии повести Банана Ёсимото «Кухня».		
6	Рассказ Харуки Мураками «Хороший день для кенгуру» как отражение японской культуры.		
7	Влияние творчества Нацумэ Сосэки на японскую литературу.		

ТРЕБОВАНИЯ К РЕЗУЛЬТАТАМ ОБУЧЕНИЯ ПО УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЕ

Индекс компетенции	Содержание компетенции	Элементы компетенции	Индекс элемента
ОК-4	Способность коммуникации устной и письменной	Знать	ОК4 31
		сферы, темы, проблемы, ситуации применения	

	<p>формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия</p>	иностранного языка в рамках программы;	
		закономерности и особенности иноязычной картины мира;	ОК4 32
		соответствия родноязычной и иноязычной картин мира;	ОК4 33
		особенности концептуальной картины мира другой национальной ментальности.	ОК4 34
		Уметь	
		осуществлять смысловое понимание устной и письменной речи в рамках изученных тем;	ОК4 У1
		выражать содержание устноречевого и письменноречевого высказывания, а также воздействовать на речевое и неречевое поведение собеседника (собеседников) в рамках изученных тем;	ОК4 У2
		выстраивать иноязычное речевое поведение в соответствии с языковой и концептуальной картинами мира как изучаемого, так и родного языков.	ОК4 У3
		Владеть	
		навыками узнавания языковых явлений в процессе чтения иноязычных текстов в рамках изученных тем;	ОК4 В1
		произносительными, лексическими, грамматическими, орфографическими навыками построения устноречевого и письменноречевого высказывания, а также диалогическими клише, выражающими различного рода отношения.	ОК4 В2
ОПК-1	<p>Готовность сознавать социальную значимость своей будущей профессии, обладать мотивацией к осуществлению профессиональной деятельности</p>	Знать	
		основные типы и формы повествования;	ОПК1 31
		жанры литературных произведений;	ОПК1 32
		основные критерии проведения анализа содержания литературного произведения.	ОПК1 33

		Уметь	
		определять тему, идею, жанр литературного текста;	ОПК1 У1
		выделять основные элементы композиции и анализировать особенности композиционной структуры текста;	ОПК1 У2
		определять, какие виды повествования и характеристик используются автором;	ОПК1 У3
		проводить анализ содержания художественного текста различных жанров.	ОПК1 У4
		Владеть	
		методами и методикой анализа текста, позволяющими объективно интерпретировать смысл словесного конструкта, опираясь на лингвистическую основу (текстовую парадигматику и синтагматику);	ОПК1 В1
		приёмами практического анализа текста как особого объекта книговедческого и лингвостилистического исследования.	ОПК1 В2
ОПК-5	Владение основами профессиональной этики и речевой культуры	Знать	
		контактоустанавливающие, объясняющие, стимулирующие и оценивающие компоненты моделей речевого поведения на иностранном языке;	ОПК5 31
		коммуникативно-речевые особенности речевого поведения на иностранном языке.	ОПК5 32
		Уметь	
		соотносить языковые модели с типичными социальными ситуациями;	ОПК5 У1
		использовать типичные сценарии взаимодействия.	ОПК5 У2
		Владеть	
		моделями речевого поведения на иностранном языке в условиях урока и профессионального общения;	ОПК5 В1
		основными дискурсивными способами реализации	ОПК5 В2

		коммуникативных целей высказывания применительно к особенностям текущего коммуникативного контекста (время, место, цели и условия взаимодействия).	
ПК-3	Способность решать задачи воспитания и духовно-нравственного развития обучающихся в учебной и внеучебной деятельности	Знать	
		специфику художественных произведений японской литературы разных жанров и их влияние на духовно-нравственное развитие обучающихся в процессе изучения иностранного языка.	ПК3 З1
		Уметь	
		анализировать проблематику художественного текста.	ПК3 У1
		Владеть	
		навыками чтения художественных текстов на японском языке;	ПК3 В1
		навыками анализа содержания художественного текста и влияния его проблематики на нравственное развитие обучающихся.	ПК3 В2

КОМПЛЕКТ ОЦЕНОЧНЫХ СРЕДСТВ ДЛЯ ПРОМЕЖУТОЧНОЙ АТТЕСТАЦИИ (ЗАЧЕТ)

№	Содержание оценочного средства	Индекс оцениваемой компетенции и ее элементов
1.	Чтение и пересказ текста. Выражение собственного мнения по проблематике текста.	ОК4 З1, ОК4 З2, ОК4 З3, ОК4 З4, ОК4 У1, ОК4 У2, ОК4 У3, ОК4 В1, ОК4 В2, ОПК1 З1, ОПК1 З2, ОПК1 З3, ОПК1 У1, ОПК1 У2, ОПК1 У3, ОПК1 У4, ОПК1 В1, ОПК1 В2, ОПК5 З1, ОПК5 З2, ОПК5 У1, ОПК5 У2, ОПК5 В1, ОПК5 В2, ПК3 З1, ПК3 У1, ПК3 В1, ПК3 В2

Примеры текстов для пересказа и анализа:

Пример 1

「たにし長者」

むかし、あるところに、まずしいおひやくしょうのふうふがいました。子ども がないので、どうか子どもをさずけてくださいと、毎日水神さまにいのっていました。「子どもなら、たとえ田んぼの中のかえるでも、たにしでもよいから、さずけてくだされ。」

すると、本当におなかがいたくなって、子どもが生まれました。ところがその子というのが、一ぴきの小さなたにしだったのです。どんなにびっくりしたことか。それでも水神さまからさずかった子だからと、おわんに水を入れ、その中にたにしを入れて、神だなに上げて、大切に育てました。

そうして二十年がたちました。その間たにしの子は、食べ物は食べるが、ひとことも口をききません。そのうえ少しも大きくなりません。おとうさんが、「子どもといってもたにしはたにし。とどともかかともよんでくれん。せつね えこった。」と、なげいていると、急にたにしが、「おとう、そんじゃきょうは、おらがねんぐの米を運んでやる。」と、いいました。おとうさんはびっくりしましたが、たにしのいうとおり、馬にねんぐの米をつみ、荷の上にそっとたにしを乗けて、長者どののところへ、送りだしてやりました。

長者どののところへ着きましたが、馬だけでだれもいないので、人びとがおどろいていると、「おらはたにしむすこだ。こんな体で荷物をおろすことができないで、もうしわけねえが、どうかおろしてくれ。」と、声がします。みんながよく見ると、馬の荷の上に、ちょこんとたにしが乗っています。みんなは、たまげて、長者どのに知らせました。長者どのもたまげて、たにしむすこを家に上げてごちそうすることにしました。

たにしはおわんのはしに乗りました。すると、ごはんやらしるやら、少しずつなくなっていくます。たにしは、食べ終わると、「ごちそうさまでやした。」と、ちゃんとあいさつをしました。長者どのはまだまたたまげて、自分のむすめを、たにしのよめにやるとやくそくしました。長者どのにはむすめがふたりいました。たにしむすこのことを話すと、上のむすめは、「だれがたにしなんか、よめにいくかね。

」と、ぷりぷりおこりました。下のむすめは、「とつつあまがやくそくしたんなら、しかたねえ。たにしのところへよめにいきます。」

こうして長者どのの下のむすめは、たにしむすこのよめさんになりました。気だてがよく、きりょうよしで、おまけにはたらき者なので、くらしも楽になり、おとうさんもおかあさんも、たにしも、しあわせにくらすことができました。そのうち、薬師さまのお祭りの日になりました。よめさんは祭り見物をしよう と、きれいな着物に着がえました。その美しいことといたら花のようです。よめさんはたにしをおびのむすびめに入れて、出かけましたが、薬師さまのとりいのところまでくると、

「願かけすることがあるから、おまえさまは、ここで待っていてくなせや。」と、たにしを田んぼのふちにおいて、「からすにつままれんようにな。」と行って、願かけにいきました。ところが、よめさんがもどってくると、たにしのむこさんが見えません。おどろいて田の中に入ってさがしました。田にはたくさんたにしがいたので、ひとつひとつ拾ってみましたが、むこさんではありません。そのうちに、田んぼのどろで美しい着物がよごれ、顔も手もどろだらけになってしまいました。それでもむこさんは見つかりません。

悲しくて、いっそのこと田の深いどろにうまって死んでしまおうとしました。すると、「これ、なにをやる。」と、止めた者がいます。ふりむいてみると、りっぱな若者が、「おまえのむこは、ここにいるわしじゃ。」と行って、にっこりわらって立っていました。「おまえが薬師さまに願かけしてくれたので、やっと人間のすがたになることができました。」ふたりは、だき合ってよろこびました。おとうさんとおかあさんも、大よろこびです。やがて村いちばんの長者となり、「たにし長者」とよばれるようになったと いうことです。

Пример 2

夏目僧籍 「戦争からきた行き違い」

十一日の夜床に着いてからまもなく電話口へ呼び出されて、ケーベル先生が出発を見合わすようになったという報知を受けた。しかしその時はもう「告別の辞」を社へ送ってしまったあとなので私わたしはどうするわけにもいかなかった。先生がまだ横浜のロシアの総領事のもとに泊ま

っていて、日本を去ることのできないのは、まったく今度の戦争のため
と思われる。したがって私にこの正誤を書かせるのもその戦争である。
つまり戦争が正直な二人ふたりを嘔吐うそつけにしたのだといわなければならない
い。

しかし先生の告別の辞は十二日に立つと立たないとで変わるわけもな
し、私のそれにつけ加えた蛇足な文句も、先生の去留によってその価値
に狂いが出てくるはずもないのだから、われわれは書いたこと言ったこ
とについて取り消しをだす必要は、もとより認めていないのである。た
だ「自分の指導を受けた学生によろしく」とあるべきのを、「自分の指
導を受けた先生によろしく」と校正が誤っているのだけはぜひ取り消し
ておきたい。こんなまちがいの起こるのもまた校正掛りを忙殺ぼうさつ
する今度の戦争の罪かもしれない。

ПОКАЗАТЕЛИ И КРИТЕРИИ ОЦЕНИВАНИЯ КОМПЕТЕНЦИЙ

(Шкалы оценивания)

Результаты выполнения обучающимся заданий на зачете оцениваются по шкале «зачтено» - «не зачтено».

В основе оценивания лежат критерии порогового и повышенного уровня характеристик компетенций или их составляющих частей, формируемых на учебных занятиях по дисциплине «Художественный текст как феномен культуры стран (2ИЯ)» (Таблица 2.5 рабочей программы дисциплины).

«ЗАЧТЕНО»	<p>- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он извлекает из текста основную информацию с высокой степенью полноты и точности воспроизведения. Отсутствие избыточной информации. Высказывание своего отношения к проблеме, обозначенной в предложенном тексте. Содержание высказывания соответствует теме, отличается спонтанностью и аргументированностью. Речь правильная, отсутствуют ошибки языкового характера.</p> <p>- оценка соответствует повышенному уровню и выставляется обучающемуся, если он извлекает из текста основную информацию со средней степенью полноты воспроизведения текста. Отсутствие второстепенной информации. Несоблюдение логической/хронологической связи фактов и событий при изложении содержания текста. Допускается избыточность информации. Речевая активность студента достаточно высокая, допускаются языковые ошибки.</p> <p>- оценка соответствует пороговому уровню и выставляется обучающемуся в случае средней степени воспроизведения текста. Неумение провести селективный отбор информации, переработать и логично изложить ее. При передаче содержания текста допускается второстепенная и избыточная информация. Имеет место не совсем точное понимание текста, отдельные факты искажены. Речевая активность студента невысокая. Имеет место непонимание некоторых вопросов преподавателя. Допускается значительное количество грамматических, лексических и фонетических ошибок.</p>
«НЕ ЗАЧТЕНО»	<p>- оценка не выставляется обучающемуся в случае низкой степени воспроизведения текста. Неумение отделить основную информацию от второстепенной. Предпринимается попытка изложить основную информацию, однако сводится это в основном к воспроизведению понятого содержания текста с многочисленными ошибками языкового</p>

	характера.
--	------------